

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S
REPORT ON ACTIVITIES**

**PUBLIC MEETING
OF THE
NATIONAL CAPITAL COMMISSION**

WEDNESDAY, JANUARY 23, 2013

**RAPPORT DES ACTIVITÉS
DU PREMIER DIRIGEANT**

**SÉANCE PUBLIQUE
DE LA
COMMISSION DE LA CAPITALE
NATIONALE**

LE MERCREDI 23 JANVIER 2013

**Updates and Activities Since November 21, 2012 /
Mises à jour et activités depuis le 21 novembre 2012**

Governor in Council Approvals	Approbations du gouverneur en conseil
The Governor in Council (GIC) approved the land disposal and easements from the National Capital Commission (NCC) to the City of Ottawa for the Ottawa Light Rail Transit (LRT) project on November 29, 2012.	Le gouverneur en conseil (GC) a approuvé l'aliénation des terres et des servitudes de la Commission de la capitale nationale (CCN) à la Ville d'Ottawa pour le projet de train léger sur rails (TLR) d'Ottawa le 29 novembre 2012.
The GIC approved the lease with the City of Ottawa for the maintenance of the Riverain Park on November 22, 2012.	Le GC a approuvé le bail avec la Ville d'Ottawa pour l'entretien du parc Riverain le 22 novembre 2012.

**Fall and Winter Programs and Initiatives in the Capital Region /
Programmes et initiatives d'automne et d'hiver dans la région de la capitale**

Gatineau Park	Parc de la Gatineau
Winter storms and impact on Gatineau Park:	Les tempêtes hivernales et l'impact sur le Parc de la Gatineau :
CEO to provide oral update.	Le premier dirigeant présentera un compte rendu oral.
School programs:	Programmes scolaires :
A program presented in local schools, aimed at Grade 4 students, seeks to impart environmental conservation and protection values of the riches of the environment, and has been offered to 40 groups. Titled "Gatineau Park Animals Tell It Like It Is," the program sheds light on the factors that influence the health of all species in the Park and what links them.	Un programme scolaire présenté dans les écoles régionales ayant pour but de transmettre les valeurs environnementales de conservation et de protection des richesses de l'environnement visant les jeunes de 4e année a été offert à 40 groupes. Intitulé « <i>Les animaux du parc de la Gatineau se réunissent</i> », le programme élucide les enjeux qui influencent l'état de santé de toutes les espèces du parc et les liens qui les unissent.
Winter camping program:	Programme d'hébergement d'hiver :
A new type of camping is now available at the Philippe Lake campsites this year – 2 four-season tents have been set up and made available to skiers	Un nouveau type d'hébergement s'ajoute à l'offre au camping du lac Philippe cette année; deux tentes 4 saisons ont été installées et sont

and snowshoers over the winter and will be available to campsite users over the summer. The reservation period started promptly on November 1st for all cabins, yurts and four-season tents. As of December 31, 101 nights had already been sold for the new four season tents. The January occupation rate will be at 66%.

offertes aux amateurs de ski et de raquettes durant l'hiver et seront offertes aux utilisateurs du camping durant l'été. La période de réservations a démarré en flèche le 1^{er} novembre pour l'ensemble des refuges/yourtes/tentes 4 saisons. En effet, en date du 31 décembre, 101 nuitées avaient déjà été vendues pour les nouvelles tentes 4 saisons. Le taux d'occupation sera de 66% pour le mois de janvier.

Canada's Capital Museums Passport

Passeport des musées de la capitale du Canada

Canada's Capital Museums Passport is the best way to explore Canadian culture, science, art, history, nature — and much more — in the Capital. All of the national museums located in Canada's Capital, as well as the National Arts Centre, are part of Canada's Capital Museums Passport.

Le Passeport des musées de la capitale du Canada est la meilleure façon d'explorer la culture, la science, l'art, l'histoire, la nature du Canada (et bien plus encore) dans la capitale. Tous les musées nationaux situés dans la capitale du Canada, ainsi que le Centre national des Arts, sont inclus dans le Passeport des musées de la capitale du Canada.

We are pleased to announce that all of our participating partners are returning for another three years to offer the Museum Passport to visitors to the Capital. The renewal secures this program until 2016.

Nous sommes heureux d'annoncer que tous nos partenaires participants sont de retour pour une nouvelle période de trois ans afin d'offrir le Passeport des musées aux visiteurs de la capitale. Le renouvellement garantit ce programme jusqu'en 2016.

Christmas Lights 2012

Lumières de Noël 2012

On December 6, 2012, the NCC and the MP for Ottawa-Orléans, Royal Galipeau, on behalf of the Prime Minister of Canada, launched the Christmas Lights Across Canada program with the annual lighting ceremony on Parliament Hill. Audio messages of best wishes from all of the Provincial and Territorial Premiers were presented during the ceremony, which was broadcast live on the Rogers Network.

Le 6 décembre 2012, la CCN et le député d'Ottawa-Orléans, Royal Galipeau, au nom du premier ministre du Canada, ont lancé le programme des Lumières de Noël au Canada avec la cérémonie annuelle sur la Colline du Parlement. Des messages audio de souhaits provenant des premiers ministres des provinces et des territoires ont été présentés au cours de la cérémonie, qui a été diffusée en direct par le réseau Rogers.

The Capital Region was illuminated this year with more than 350,000 LED lights along Confederation Boulevard, thanks to the support of 38 partners. Our corporate sponsor, Manulife Financial, is in its second year of a two-year sponsorship agreement with the Christmas Lights Across Canada program.

Cette année, la région de la capitale a été illuminée avec plus de 350 000 lumières DEL le long du boulevard de la Confédération, grâce au soutien de 38 partenaires. Notre société commanditaire, la Financière Manuvie, entame la deuxième année de son entente de parrainage de deux ans avec le programme de Lumières de Noël au Canada.

The Rideau Canal Skateway

This year, the Rideau Canal Skateway celebrates its 43rd season.

A new Rideau Canal Skateway App provides up-to-date ice skating conditions. It offers the ability to calculate the distance skated and the speed; and it also features an e-Postcard function that takes pictures framed with the Rideau Canal Skateway brand for sharing on social media platforms.

The Rideau Canal Skateway, first introduced in 1970 has grown to become an important world-class icon. Recognized by Guinness World Records™ as the “World’s Largest Naturally Frozen Ice Rink”, there are over one million visits to the Skateway every year.

Patinoire du canal Rideau

Cette année, on souligne la 43^e saison de la patinoire du canal Rideau.

Une nouvelle application sur la Patinoire du canal Rideau donne les conditions de patinage à jour. Elle permet de calculer la distance de patinage et la vitesse; elle comporte également une fonction de carte postale électronique qui permet de prendre des photos encadrées avec la marque de la Patinoire du canal Rideau que l’on peut partager sur les plateformes des médias sociaux.

En effet, c’est en 1970 qu’on a aménagé cette patinoire pour la première fois. Elle est aujourd’hui devenue un symbole de renommée mondiale. Guinness World Records^{MC} a déclaré que la patinoire du canal Rideau était « la plus grande patinoire naturelle du monde ». Chaque année, il y a plus d’un million de visites sur la patinoire.

Winterlude

The 35th edition of Winterlude will take place from February 1 to 18, 2013.

The Winterlude American Express Opening Ceremony will be held this year at Marion Dewar Plaza at Ottawa City Hall. Under the theme “Canadian Explorers”, the opening will highlight the 100th Anniversary of the first Canadian Arctic Expedition, the 400th Anniversary of Champlain’s Voyage in the Ottawa/Gatineau Region, the 300th Anniversary of the Fortress of Louisbourg as well as Chris Hadfield’s Space Mission.

Bal de Neige

La 35^e édition du Bal de Neige aura lieu du 1^{er} au 18 février 2013.

La cérémonie d’ouverture du Bal de Neige American Express aura lieu à la Place Marion-Dewar de l’hôtel de ville d’Ottawa. Sous le thème « explorateurs canadiens », l’ouverture soulignera le 100^e anniversaire de la première expédition canadienne dans l’Arctique, le 400^e anniversaire du voyage de Champlain dans la région d’Ottawa-Gatineau, le 300^e anniversaire de la forteresse de Louisbourg, ainsi que la

Major partners include the City of Ottawa, the City of Gatineau and the Government of Ontario's Ministry of Tourism, Culture and Sport *Celebrate Ontario*.

Continuing with our new business model for Winterlude, and following the success of last year's number of partnerships, we are very pleased to announce that over **75 partners have joined this year's edition and 25 are new partners, including the Northwest Territories**. The new business model is proving to be a solid forger for partnerships, and we look forward to seeing how it will evolve in future Winterlude editions.

Thanks to our Winterlude partners, each weekend will showcase a different theme with live entertainment, architectural lighting and DJ dance parties.

The NCC, in partnership with the City of Gatineau, will again co-produce Winterlude's Snowflake Kingdom at **Jacques-Cartier Park**, in Gatineau, with an array of participative activities including the famous Winterlude snow slides. The site will highlight the Algonquin people and the 400th Anniversary of Champlain's passage in the Ottawa/Gatineau Region. Parks Canada will also highlight the 300th Anniversary of the Fortress of Louisbourg with animation and interpretation from Cape Breton. The Yukon is returning and a large snow sculpture will be carved by some of the best carvers from the Yukon while visitors will enjoy Yukon artists performing on the Snowflake Kingdom stage.

Confederation Park will turn into an illuminated winter garden: an ice display with the famous Crystal Garden's "International Ice Sculpture Competition"; a 35-metre lantern tunnel and garden courtesy of South Korea's JinJu Lantern Festival

mission dans l'espace de Chris Hadfield.

Les principaux partenaires comprennent la Ville d'Ottawa, la Ville de Gatineau et le programme *Fêtons l'Ontario* du ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport du gouvernement de l'Ontario.

En vue de poursuivre notre nouveau modèle opérationnel pour le Bal de Neige, et à la suite du succès des nombreux partenariats de l'an dernier, nous sommes heureux d'annoncer que plus de **75 partenaires se sont joints à l'édition de cette année, dont 25 nouveaux, entre autres, les Territoires du Nord-Ouest**. Le nouveau modèle opérationnel s'avère une aide solide pour forger des partenariats, et nous sommes impatients de voir comment il évoluera avec les éditions futures du Bal de Neige.

Grâce à nos partenaires du Bal de Neige, nous pourrons présenter chaque fin de semaine un thème différent avec des spectacles en direct, un éclairage architectural et des soirées de danse DJ.

La CCN, en partenariat avec la Ville de Gatineau, produira conjointement le Domaine des flocons du Bal de Neige au **parc Jacques-Cartier**, à Gatineau, où l'on retrouvera un éventail d'activités participatives, y compris les célèbres glissades du Bal de Neige. Le site soulignera le peuple algonquin et le 400^e anniversaire du passage de Champlain dans la région d'Ottawa-Gatineau. Parcs Canada soulignera également le 300^e anniversaire de la forteresse de Louisbourg avec une animation et une interprétation du cap Breton. Le Yukon revient et une grande sculpture sur neige sera réalisée par certains des meilleurs sculpteurs du Yukon, tandis que les visiteurs pourront admirer les artistes du Yukon qui se produiront sur la scène du Domaine des Flocons.

Le **parc de la Confédération** se transformera en un jardin d'hiver illuminé : une exposition de glace avec le célèbre « concours international de sculpture de glace » Reflets de glace; un tunnel et un jardin de lanternes (sur

and a public art lighting display *IllumiNation* are some of the main features.

The *IllumiNation* display will be presented as part of Winterlude 2013 in Confederation Park and at Marion Dewar Plaza. A nationwide call for artists working with light was sent out in September 2012. The seven artists selected by jury come from Ontario, Quebec, Alberta, Newfoundland and Prince Edward Island. The chosen works are fun, interactive and contemplative.

Veterans Affairs Canada will also highlight the 60th anniversary of the Korean War Armistice with a large sculptured ice display. Veterans will be invited to take part in the annual sculpture illumination ceremony on February 7, 2013.

The Embassy of Norway will provide Norwegian storytelling in an authentic Sami tent and a photo exhibit.

This year, a special youth weekend for ages 14-24 “*WinterBlast*” will be presented from February 15 to 18. Activities include DJs, youth short films, museum tours, giant slides, dancing, glow sticks and more!

Finally, Winterlude has obtained Ecologo Certification for the 2013 edition.

35 mètres), offerts par le Festival de lanternes JinJu de la Corée du Sud, et une exposition lumineuse d’art public *IllumiNation* sont certaines des principales attractions.

L’exposition *IllumiNation* sera présentée dans le cadre de Bal de Neige 2013 au parc de la Confédération et à la place Marion-Dewar. Un appel national a été lancé en septembre 2012 pour les artistes travaillant la lumière. Les 7 artistes sélectionnés par jury proviennent de l’Ontario, du Québec, de l’Alberta, de Terre-Neuve et de l’Île-du-Prince-Édouard. Les œuvres choisies sont ludiques, interactives et contemplatives.

Anciens Combattants Canada soulignera également le 60^e anniversaire de l’armistice de la guerre de Corée par une impressionnante sculpture de glace. Les anciens combattants seront invités à participer à la cérémonie annuelle d’illumination de la sculpture le 7 février 2013.

L’ambassade de la Norvège offrira des contes norvégiens sous une authentique tente lapone Sami et une exposition de photos.

Cette année, une fin de semaine spéciale pour les jeunes âgés de 14 à 24 ans, le « *Weekend hivertrippant* », sera organisée les du 15 au 18 février. Les activités comprennent des DJ, de courts métrages réalisés par des jeunes, des visites au musée, des glissoires géantes, de la danse, des bâtons lumineux, et bien plus encore!

Enfin, le Bal de Neige a reçu la certification EcoLogo pour l’édition de 2013.

Canada’s 150th Anniversary

On November 27, the NCC appeared before the House of Commons Standing Committee on Official Languages as part of their study on ‘Linguistic duality during the 150th anniversary celebrations of Canadian Confederation in 2017’.

150^e anniversaire du Canada

Le 27 novembre, la CCN a comparu devant le Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes dans le cadre de son étude sur la « dualité linguistique au cours des célébrations du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne en 2017 ».

The NCC continues to work closely with federal departments and agencies in planning for this important anniversary and identifying opportunities for collaboration in the Capital Region.

La CCN continue de travailler étroitement avec les ministères et les organismes fédéraux afin de planifier cet important anniversaire et de déterminer les occasions de collaboration dans la région de la capitale.

A tripartite working group with representatives of the cities of Ottawa and Gatineau and the NCC has been working on a common visual element that all three parties will use to promote the region leading to 2017.

Un groupe de travail tripartite composé de représentants des villes d'Ottawa et de Gatineau et de la CCN prépare un élément visuel commun que les trois parties utiliseront pour promouvoir la région jusqu'en 2017.

Commemorations and Public Art Programs / Les programmes d'art public et monuments commémoratifs

War of 1812 Monument

Le monument de la guerre de 1812

The first phase of the national design competition for the creation of this significant monument was launched on September 10, 2012.

La première phase du concours national de design pour la création de ce monument important a été lancée le 10 septembre 2012.

On November 5, 2012, a five-member jury composed of experts in the fields of visual arts, landscape architecture and history selected six finalists among thirty-four submissions. These artists have until early March 2013 to develop concept proposals.

Le 5 novembre 2012, un jury de cinq membres composé d'experts des domaines de l'art visuel, de l'aménagement paysager et de l'histoire a choisi six finalistes parmi les 34 présentations. Ces artistes ont jusqu'au début de mars 2013 pour concevoir des concepts préliminaires.

The six finalists are:

- **Eldon Garnet, Toronto, Ontario**
- **Adrienne Alison, Toronto, Ontario**

- **Ken Lum, Vancouver, B.C.**
- **Anna Passakas and Radoslwa Kudlinski, Toronto, Ontario**
- **Brian Cooley, Calgary, Alberta**
- **David Clendinning, Wakefield, Quebec**

Les six finalistes sont :

- **Eldon Garnet, Toronto (Ontario)**
- **Adrienne Alison, Toronto (Ontario)**
- **Ken Lum, Vancouver (C.-B.)**
- **Anna Passakas et Radoslwa Kudlinski, Toronto (Ontario)**
- **Brian Cooley, Calgary (Alberta)**
- **David Clendinning, Wakefield (Québec)**

The monument will be located on Parliament Hill and is scheduled to be completed by the fall of 2014.

Le monument sera situé sur la Colline du Parlement et doit être terminé d'ici l'automne 2014.

Planning, Approvals and Environment Planification, approbations et environnement

Greenbelt Master Plan

The Greenbelt Master Plan review process is in its final stage with recommended land designations, policies and sector plans. These will be subject of public consultation in early 2013 in the form of a Summary Report that builds on the approved concept and preliminary input by Public Advisory Committee (PAC), stakeholders and NCC staff since spring 2012.

Input from consultations will assist in the finalization of the Master Plan over the coming months. The draft report will be circulated to the board for information before the end of February 2013. The refined summary of the Master Plan will be presented to the NCC board in April 2013 for approval in principle. The final Master Plan document will be tabled before the NCC board in June 2013.

Plan directeur de la Ceinture de verdure

Le processus de révision du Plan directeur de la Ceinture de verdure en est aux dernières étapes, avec les désignations des terrains, les politiques et les plans de secteur recommandés. Ces derniers feront l'objet d'une consultation publique au début de 2013 sous la forme d'un rapport sommaire qui se fonde sur le concept approuvé et les commentaires préliminaires reçus du Comité de consultation publique (CCP), des intervenants et du personnel de la CCN depuis le printemps 2012.

Les commentaires obtenus à la suite des consultations permettront de mettre au point le Plan directeur au cours des prochains mois. Le rapport préliminaire sera présenté au conseil à titre d'information avant la fin de février 2013. Le résumé révisé du Plan directeur sera présenté au conseil de la CCN en avril 2013 pour approbation de principe. Le Plan directeur final sera déposé devant le conseil de la CCN en juin 2013.

Gatineau Park

The Gatineau Park Ecosystem Conservation Plan sets out the conservation priorities for Gatineau Park. It expands on the Gatineau Park Master Plan, which envisions Gatineau Park as the Capital's Conservation Park. The conservation plan guides the NCC in protecting the diversity, integrity and sustainability of the Park's ecosystems.

Studies are underway, to provide an assessment of the ecological condition of the NCC's important habitats and ecosystems, as well as recommendations for their conservation and restoration.

Parc de la Gatineau

Le Plan de conservation des écosystèmes du parc de la Gatineau énonce les priorités en matière de conservation pour le parc de la Gatineau. Il développe le Plan directeur du parc de la Gatineau, qui imagine le parc de la Gatineau comme le parc de conservation de la capitale. Le plan de conservation oriente la CCN dans la protection de la diversité, de l'intégrité et de la durabilité des écosystèmes du parc.

Des études sont en cours et permettront d'évaluer les conditions écologiques des importants habitats et écosystèmes de la CCN, en plus de formuler des recommandations sur leur conservation et leur restauration.

Research studies on species at risk were carried out to determine new occurrences and habitat use of the endangered Blanding's Turtle in Gatineau Park.

Des études de recherche réalisées sur les espèces en péril ont été réalisées afin de déterminer les nouvelles présences et l'utilisation de l'habitat de la tortue mouchetée en voie de disparition dans le parc de la Gatineau.

Finally, an ecological restoration project has been successfully completed on a rock climbing site on the sensitive Eardley Escarpment. This is the first phase of a project that will reduce erosion and restore habitat for several plant species at risk.

Finalement, un projet de restauration écologique a été réalisé avec succès sur un site d'escalade à l'escarpement sensible d'Eardley. Il s'agit de la première phase d'un projet visant à réduire l'érosion et à restaurer l'habitat pour plusieurs espèces végétales en péril.

Gamelin Street

The closure of a section of Gamelin Street is currently before the Federal Court. The hearing for this case has now been set for April 3rd and 4th.

Rue Gamelin

Le dossier de la fermeture du tronçon de la rue Gamelin est actuellement devant la Cour fédérale. L'audition de la cause est maintenant fixée pour les 3 et 4 avril.

Environmental Strategy

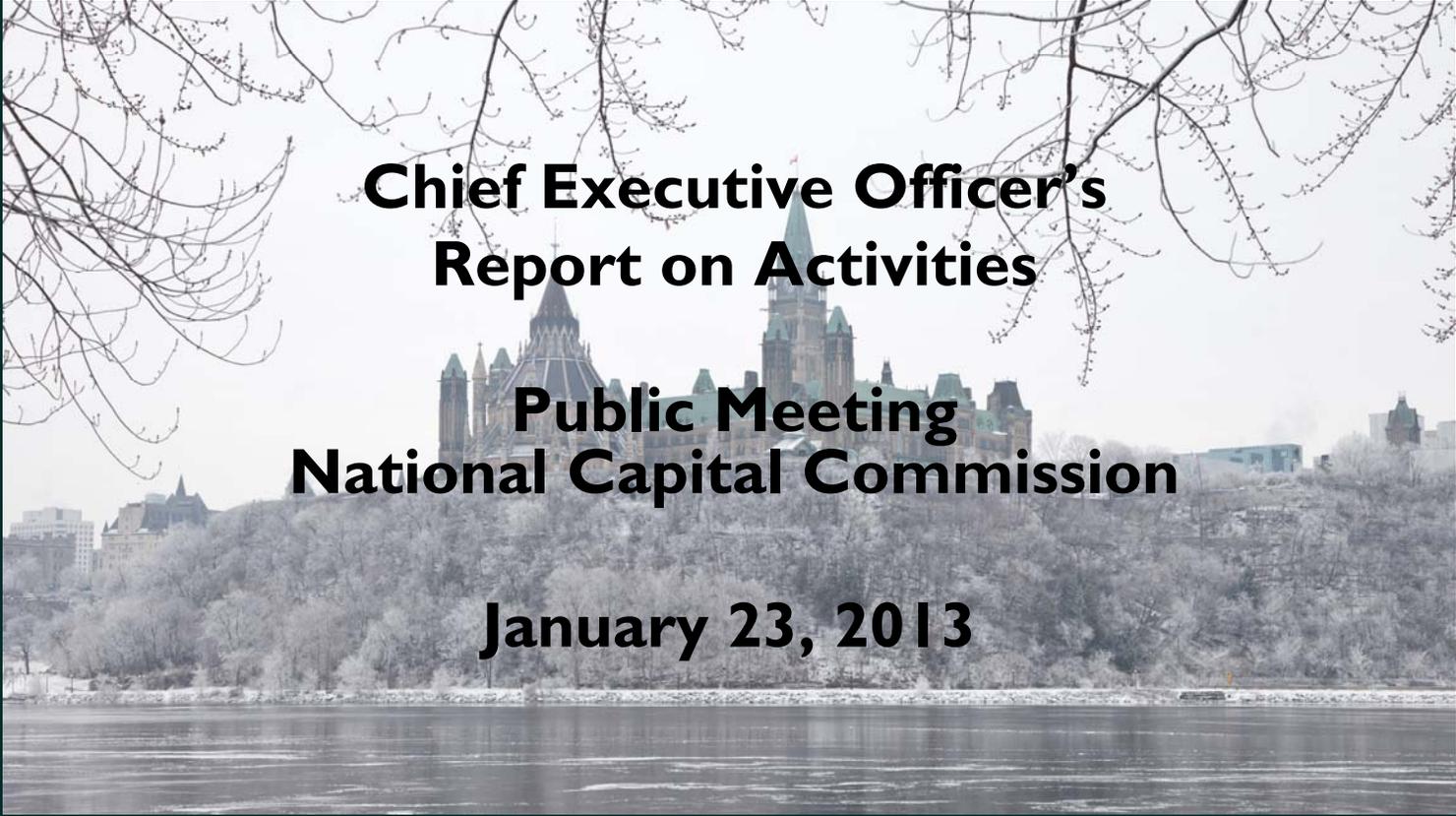
During 2012, the Official Residences division has been an active participant in Hydro Ottawa's saveONenergy Retrofit program, securing incentives that have offset 50% of project costs for upgrading over 650 light bulbs to LED lighting at the following locations: the Ballroom of Rideau Hall, the Visitor Centre at Rideau Hall, 3 NCC staff buildings at Rideau Hall, Stornoway, and 7 Rideau Gate.

Stratégie environnementale

Au cours de 2012, la Division des résidences officielles a participé activement au programme de mise à niveau Énergiconomies d'Hydro Ottawa, garantissant des incitatifs qui ont contribué à réduire de moitié le coût du projet de mise à niveau de plus de 650 ampoules DEL aux endroits suivants : la Salle de bal de Rideau Hall, le Centre des visiteurs de Rideau Hall, trois bâtiments pour le personnel de la CCN situés à Rideau Hall, Stornoway et au 7, Rideau Gate.

On November 30, 2012, the NCC was recognized as one of Hydro Ottawa's 2012 Companies for Conservation for outstanding energy conservation efforts. As part of this recognition, the NCC's efforts will be featured shortly in a video on Hydro Ottawa's website. [www.hydroottawa.com/c4c]

Le 30 novembre 2012, la CCN a été reconnue comme l'une des Entreprises pour la conservation 2012 par Hydro Ottawa pour ses efforts remarquables dans le domaine de la conservation de l'énergie. Dans le cadre de cette reconnaissance, les efforts de la CCN seront présentés brièvement dans une vidéo qui sera disponible sur le site Web d'Hydro Ottawa. [www.hydroottawa.com/c4c].



**Chief Executive Officer's
Report on Activities**

**Public Meeting
National Capital Commission**

January 23, 2013

Governor in Council Approvals

Approved the following:

- Land disposal and easements for the Ottawa Light Rail Transit project on November 29, 2012
- Lease with the City of Ottawa for the maintenance of the Riverain Park on November 22, 2012

Fall and Winter Programs Gatineau Park

Winter storms and impact on
Gatineau Park



Fall and Winter Programs



Gatineau Park

- School programs - aimed at Grade 4 students
- Winter camping program – 2 four season tents available to the public

Fall and Winter Programs

- Canada's Capital Museums Passport
- Christmas Lights 2012 – December 6, 2012 until January 7, 2013
- Rideau Canal Skateway – Officially opened on January 18, 2013



Fall and Winter



Winterlude

- 35th edition
- February 1 to 18, 2013

2017

Canada's 150th Anniversary – working closely with federal departments and agencies in planning for this important anniversary



Commemorations and Public Art Programs

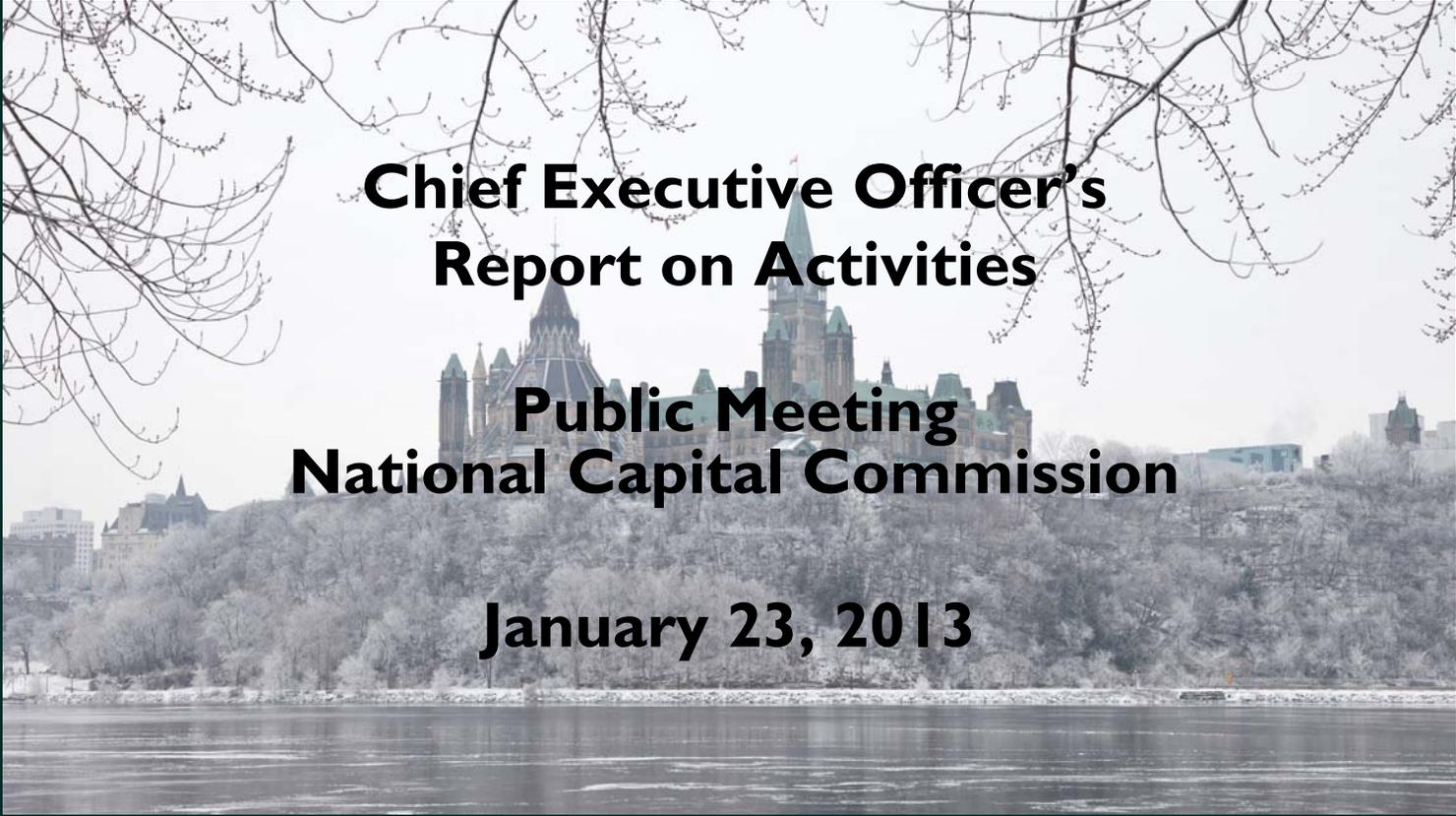
War of 1812 Monument

- September 10, 2012: National design competition launched
- November 5, 2012: a five member jury selected six finalists
- March 2013: finalists submit their concept proposals
- Fall 2014: monument scheduled to be completed

Planning, Approvals and Environment



- Greenbelt Master Plan
- Gatineau Park
- Gamelin – Currently before Federal Court – hearing April 3 and 4, 2013
- Environmental Strategy – NCC recognized as one of Hydro Ottawa's 2012 Companies for conservation for outstanding conservation efforts



**Chief Executive Officer's
Report on Activities**

**Public Meeting
National Capital Commission**

January 23, 2013



